

EXHIBIT ONLY
BARBARA CUETO GERMANY
STEFANIE GAUS & JANA ESKE GERMANY, SWITZERLAND
SEYIT BATTAL KURT THE NETHERLANDS
HEATHER B. SWANN AUSTRALIA

SIMO KELLOKUMPU
FINLAND

ROMAN GEDDIS
FINLAND

TOKYO ARTS AND SPACE RESIDENCY
NOVEMBER 10 FRI.-12 SUN. 2017
OPEN HOURS: 11:00-17:00
ADMISSION FREE

OPEN STUDIO 2017-18

TOKYO ARTS AND SPACE RESIDENCY
オープン・スタジオ2017-2018

2017年11月10日[金]—12日[日] 11:00-17:00 | 入場無料
トーキョーアーツアンドスペースレジデンス

※トーキョーアーツアンドスペースは、2017年10月1日よりトーキョーワンダーサイトから名称を変更しています。

Venue: Tokyo Arts and Space Residency *"Tokyo Arts and Space" is the new name of former Tokyo Wonder Site as of October 1, 2017.

普段は見ることのできないクリエイターの制作やリサーチ活動を公開! 作家と直接話をしたり、制作の過程を覗いてみませんか? 作家やゲストによるトークも行います。ぜひお立ち寄りください!

Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing creators and to hear their talks and discussion with guest speakers.

OPEN STUDIO TALK

※日英逐次通訳あり *With Japanese - English interpreter

11.11 SAT

11月11日[土] 14:00-16:00

滞在クリエイターによるトーク

TALKS BY RESIDING CREATORS

11.12 SUN

11月12日[日] 14:00-16:00

ドローイング+トーク DRAWING+TALK

「Drawing Tube vol.3」

アブデルカデル・ベンチャマ×鈴木ヒラク

Abdelkader Benchamma×Hiraku Suzuki

PRAPAT JIMBARANGSAN
INDONESIA

MICHEL HONNEAULT
FRANCE

ABDELKADER BENCHAMMA
FRANCE

MARTIN ERNER
GERMANY

HUGH DAVIES
AUSTRALIA

LEONOR SERRANO RIVAS
UK, SPAIN

WANG CHONG
CHINA

OPEN STUDIO

オープン・スタジオ 2017-2018

2017年11月10日[金]ー12日[日]
November 10 Fri.-12 Sun. 2017 11:00-17:00

参加クリエイター CREATORS

海外クリエイター招聘プログラム International Creator Residency Program



プラパット・ジワランサン
Prapat Jiwaransan
[タイ | Thailand]
写真、ビデオ
Photography, Video

芸術文化・国際機関推薦プログラム Institutional Recommendation Program



アブデルカデール・ベンチャマ
Abdelkader Benchamma
[フランス | France]
ドローイング
Drawing



ミシェル・ユノー
Michel Huneault
[カナダ | Canada]
写真、ビデオ
Photography, Video

リサーチ・レジデンス・プログラム Research Residency Program



ローワン・ゲッディス
Rowan Geddis
[イギリス、スウェーデン | UK, Sweden]
キュレーション
Curation



ワン・チョン
Wang Chong
[中国 | China]
パフォーマンス
Performance

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 育成支援課
二国間交流事業プログラム提携機関:ベルリン市/クンストラウム・クロイツベルク/ベタニエン(ドイツ・ベルリン)、
マタデロ・マドリッド(スペイン・マドリッド)、フィンランド文化財団/ヘルシンキ・インターナショナル・アーティスト・イン・レジデンス
・プログラム(HIAP)(フィンランド・ヘルシンキ)、アジアリンク/ロイヤルメルボルン工科大学(オーストラリア、メルボルン)
芸術文化・国際機関推薦プログラム 後援:ケベック・アーツカウンシル(カナダ・ケベック)

Organizer: Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture,
Museum of Contemporary Art Tokyo, Arts Program and Residency Division
Partner Institutions: Berlin City, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien (Berlin, Germany), Matadero Madrid (Madrid, Spain),
The Finnish Cultural Foundation, Helsinki International Artist-in-Residence Programme (HIAP) (Helsinki, Finland),
Asialink, Royal Melbourne Institute of Technology (Melbourne, Australia)
Institutional Recommendation Program Support: Conseil des arts et des lettres du Québec (Quebec, Canada)

日本語 @tokas_jp
英語 @tokas_en
Tokyo Arts and Space
Tokyo Arts and Space

トーキョーアーツアンドスペースレジデンスは、アート、デザイン、建築、キュレーションと
いった創造的分野で活躍する世界中のクリエイターが来日して滞在制作やリサーチ活動
を行う施設で、宿泊室やスタジオを備えています。オープン・スタジオでは、クリエイターの制
作やリサーチの過程を展示・公開し、作家による解説やゲストを招いてのトークを行います。

Tokyo Arts and Space Residency provides opportunities for international creators in various
disciplines including art, design, architecture and curation to stay, create works and
conduct a research in Tokyo, offering studio spaces and accommodations for the creators.
Open Studio is a special occasion for the audience to see the creative process of residing
creators, hear their talks and a dialogue with guest speakers.

二国間交流事業プログラム Exchange Residency Program



ヒュー・デイヴィーズ
Hugh Davies
[オーストラリア | Australia]
ゲーム
Game



マーティン・エブナー
Martin Ebner
[ドイツ | Germany]
インスタレーション、ビデオ
Installation, Video



シモ・ケロクンプ
Simo Kelokumpu
[フィンランド | Finland]
コレオグラフィ、リサーチ
Choreography, Research



レオノール・セラノー・リーヴァス
Leonor Serrano Rivas
[イギリス、スペイン | UK, Spain]
ビデオ・インスタレーション、彫刻
Video-installation, Sculpture

展示のみ参加 Exhibit Only
バルバラ・クエト
Barbara Cueto [ドイツ | Germany] キュレーション Curation
ステファニー・ガウス&ヤナ・エスク
Stefanie Gaus & Jana Eske
[ドイツ、スイス | Germany, Switzerland]
フィルム、キュレーション Film, Curation
セイト・バトル・クルト
Seyit Battal Kurt [オランダ | The Netherlands]
ビデオ、インスタレーション Video, Installation
ヘザー・B・スワン
Heather B. Swann [オーストラリア | Australia]
彫刻、ドローイング Sculpture, Drawing

トーク・イベント OPEN STUDIO TALK | 日英逐次通訳あり With Japanese - English Interpreter

11.11 [土] SAT. | 滞在クリエイターによるトーク
14:00-16:00 TALKS BY RESIDING CREATORS

11.12 [日] SUN. | ドローイング+トーク
14:00-16:00 DRAWING + TALK

[Drawing Tube vol.3] アブデルカデール・ベンチャマ×鈴木ヒラク Abdelkader Benchamma × Hiraku Suzuki

世界的なコンテンポラリードローイングシーンを牽引するアブデルカデール・ベン
チャマが初来日し、ドローイングの領域を拡張し続ける鈴木ヒラク(2007~08年、
2011年、トーキョーワンダーサイトレジデンス・プログラム参加)と、ドローイングをとした実
験的対話を行います。アブデルカデール・ベンチャマはこれまで、第54回ヴェネチ
ア・ビエンナーレ(2011)、The Drawing Center(ニューヨーク、2015)、シャルジャ・ビ
エンナーレ13(2017)などで壁画や作品を発表。

Abdelkader Benchamma, one of the world's leading artists in contemporary
drawing scene, will have an experimental dialogue "Drawing Tube" with Hiraku
Suzuki, who explores and seeks to expand the realm of drawing (a participant of
Tokyo Wonder Site residency programs in 2007-08, and in 2011).
Abdelkader Benchamma has shown his works at 54th Venice Biennale(2011), The
Drawing Center(New York, 2015) and Sharjah Biennial 13(2017).

関連イベント | Related Event

ウォールアートプロジェクト「Point To Line No.2 / Abdelkader Benchamma」
会期:2017年10月27日[金]-12月31日[日] 会場:アグネスバー銀座店 Rue du jour
Wall Art Project "Point To Line No.2 / Abdelkader Benchamma"
October 27 Fri. - December 31 Sun., 2017 at agnès b. Ginza Rue du Jour
URL: <http://www.agnesb.co.jp>

トーキョーアーツアンドスペースレジデンス Tokyo Arts and Space Residency

東京都墨田区立川2-14-7 アーツ菊川1F Tel: 03-5625-4433 / Fax: 03-5625-4434
Arts Kikukawa 1F, 2-14-7 Tatekawa, Sumida-ku, Tokyo
E-mail: contact@tokyoartsandspace.jp / URL: <http://www.tokyoartsandspace.jp>



菊川駅(都営地下鉄新線)A1出口より徒歩9分/森下駅(都営地下鉄新線・大江戸
線)A5出口より徒歩11分/両国駅(JR総武線:東口/都営地下鉄大江戸線:A5出口)より
徒歩15分 ※会場に駐車場はございませんので、近隣の有料駐車場などをご利用ください。

9 min walk from Kikukawa Sta., Exit A1 (Toei Subway Shinjuku Line)
11 min walk from Morishita Sta., Exit A5 (Toei Subway Shinjuku / Oedo Line)
15 min walk from Ryogoku Sta. (East exit, JR Sobu Line / Exit A5, Toei Subway Oedo Line)
*No parking is available at the venue. Visitors are encouraged to use public transportation.